

Amado Pelén Cantoral (1923-2007)

Sus orígenes

Amado Pelén Cantoral nació a las 2:00 de la tarde el domingo 8 de julio de 1923 en la ciudad de Antigua Guatemala, Sacatepéquez, Guatemala; ciudad conocida también con su nombre corto, Antigua, o con su nombre largo, Ciudad de las Perpetuas Rosas. Se encuentra en el Valle de Panchoy o Pacám (también llamado por los españoles Valle del Tuerto, en tiempos de la colonia) a los pies del volcán de Agua y a 1500 msnm, se localiza a 45 km al suroeste de la ciudad de Guatemala. Fue fundada como ciudad de Santiago de los Caballeros el 10 de marzo de 1543.

Don Amado fue el segundo descendiente del matrimonio entre José Ángel Pelén y Celia Cantoral Aguilar. Este matrimonio fue el tercero de Don José Ángel y como era muy común en ese entonces, con Doña Celia procreó una familia numerosa de 10 hijos y 7 hijas. Los hermanos de Don Amado, procreados entre José Ángel y Celia, fueron: César (Foto 5 C), Américo, los trillizos Melchor, Gaspar y Baltasar (nacieron prematuramente y fallecieron). César llegó a estudiar a Zamorano en 1956, pero no pudo terminar sus estudios. Sus hermanas fueron Roselba (Foto 5 A), Ofelia (Foto 5 B), Argelia (Foto 5 D, 10) y Elvira. Los demás descendientes fallecieron a una edad muy temprana. Don Amado fue el segundo descendiente de José Ángel Pelén y Celia Cantoral.

José Ángel Pelén. Nació en 1880 en San Miguel Dueñas, Sacatepéquez, lugar situado a unos 9 km al suroeste de Antigua Guatemala. Hoy día la ciudad de San Miguel Dueñas es muy conocida por la calidad excelente de sus muebles de madera, la cerámica y la confección de cestos. Falleció en Antigua Guatemala el 17 de septiembre de 1973.

Su padre y madre eran de la tribu Caqchikel (Cakchiquel o Kakchikel), así que José Ángel era indígena puro. Esta tribu habita en las tierras altas de Sololá, una de las tribus del grupo Maya. Era un poco más bajo que Don Amado, así que medía alrededor de 1.62 m, tenía pelo negro y lacio (Fotos 6 A-B, 8 A-B y 10).

José Ángel no conoció a su padre (el abuelo de Don Amado) ya que quedó huérfano desde muy joven. No se sabe nada sobre su vida de niño, es posible que haya sobrevivido solo en la calle. Por este motivo, Don Amado no sabía si el apellido Pelén es real o fue una traducción de su lengua indígena Caqchikel al español. Sin embargo, una búsqueda en la internet muestra que el apellido existe en Francia, pero como Pelen (sin tilde). Es famosa Perrine Pelen, esquiadora francesa quien ganó 14 competencias en los campeonatos mundiales de este deporte, entre 1977 y 1984.

Huérfano y sin soporte económico familiar, cuando tenía unos 12 años, José Ángel salió de San Miguel Dueñas hacia la Antigua Guatemala. Al llegar se presentó al cuartel militar para que lo aceptara como trabajador, sabía que ahí tendría comida, trabajo y un techo seguro. Fue aceptado y en poco tiempo se convirtió en el corneta del cuartel, ésta es la persona encargada de despertar a la tropa con su diana, el toque militar al comienzo del día.

Mientras estaba en el cuartel militar aprendió a leer música y a tocar el barítono (instrumento de viento que tiene tres pistones, es de tubería cilíndrica de cobre). Una vez que dominó este instrumento entró a la banda militar; su buen oído y sus habilidades musicales le permitieron convertirse en el segundo de la banda, también conocido como músico mayor. Cuando por algún motivo el Director de la banda estaba ausente, él actuaba como tal. Su pasión por la música se mantuvo después de salir del cuartel, ya que siguió con sus actividades musicales tocando en una banda que se dedicaba a amenizar los bailes en los pueblos cercanos a Antigua Guatemala.

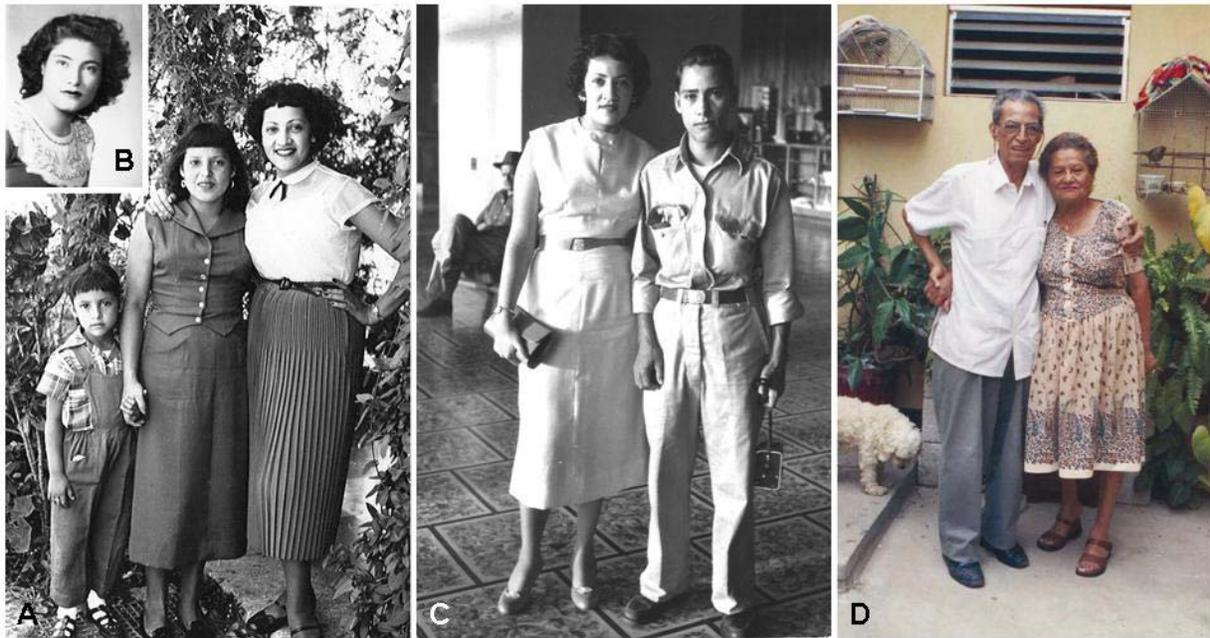


Foto 5. A. Roselba Pelén, hermana de Don Amado Pelén (en el centro), con Celia Pelén y Doña Crucita [Amado Pelén]. B. Ofelia Pelén Cantoral, hermana de Don Amado Pelén; al igual que Don Amado, también se graduó de maestra de educación primaria. C. César Pelén, hermano de Don Amado Pelén, y Doña Crucita en el aeropuerto de Toncontín de Tegucigalpa. César fue estudiante en Zamorano durante seis meses, pero no terminó sus estudios debido a su bajo rendimiento académico; el 20 de octubre de 1956 tomó el avión de regreso a Guatemala. Por algún motivo, Don Amado jamás me mencionó esta historia, la conocí en junio de 2008 cuando Celia Pelén me entregó la foto y me la contó [Amado Pelén]. D. Amado Pelén y su hermana Argelia en Antigua Guatemala; esta fue la última visita de Don Amado a Antigua Guatemala, abril de 2005.

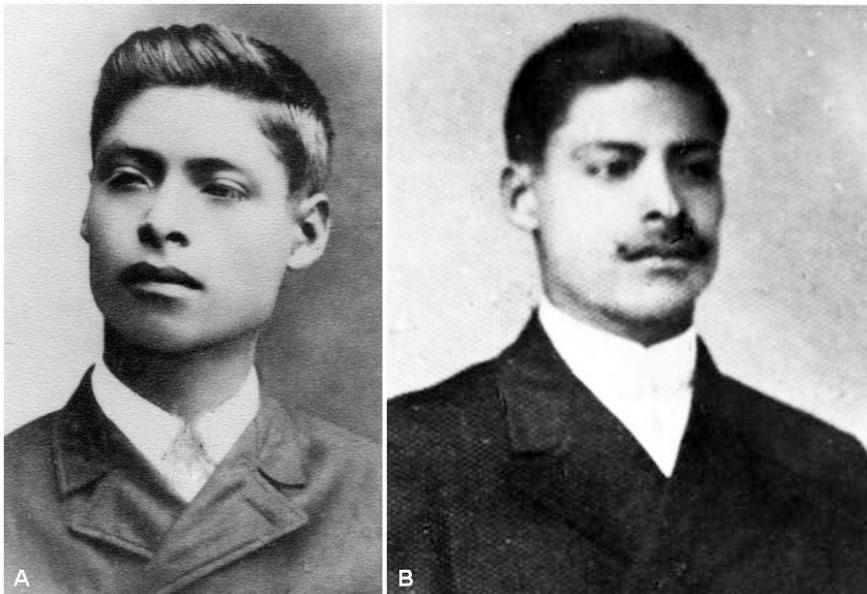


Foto 6. A. José Ángel Pelén (1880-1973), padre de Don Amado Pelén Cantoral, foto dedicada a Amado en agosto de 1944. Esto fue durante la primera visita que Don Amado Pelén hizo a sus padres en Antigua Guatemala el 31 de julio de 1944. Después de esta primera visita a Guatemala, Don Amado regresó por la aerolínea Pan American Airways a Honduras el 12 de agosto de 1944, según consta en el radiograma que le mandó al Dr. W. Popenoe el 10 de agosto de 1944. B. Foto del tiempo en que era miembros de la banda militar en Antigua Guatemala.

Después de terminar su trabajo en el cuartel militar, estableció la Sastrería Siglo XX, la que después se llamó Sastrería El Perfecto Caballero; ambas funcionaron en un cuarto de su casa en Antigua Guatemala. No sabemos como aprendió el oficio de sastre, si fue en el cuartel o después de salir del cuartel. La dirección de la casa es 5ta. calle Oriente, casa #14 (Foto 7). Aquí fue donde Bernal Díaz del Castillo vivió en la última parte del siglo XVI, y escribió su obra “Historia Verdadera de la Conquista de la Nueva España” publicada en 1632 en Madrid, España.

La familia Pelén Cantoral ocupaba la parte posterior de la casa, al frente estaba la escuela Centro de Varones La Enseñanza. La casa todavía se conserva y está al frente del colegio Normal de Señoritas. José Ángel era muy hábil para los negocios, esto le permitió conseguir el dinero para comprar esta casa. Don Amado debe haber heredado su amor por los negocios pues se dedicó a muchos de ellos.

José Ángel también se dedicó a la agricultura y apicultura (Foto 8 A). Como agricultor cultivaba granos básicos (maíz y frijol), hortalizas y frutales; siempre en el jardín de su casa tenía muchos tipos de hortalizas para el consumo familiar. Era muy dedicado a su trabajo de apicultor, amaba a sus abejas y mientras las manejabas les hablaba. Las manejaba con muy poca protección porque en este tiempo todavía las abejas no estaban africanizadas y su manejo era más fácil. El problema de las abejas africanizadas empezó en Brasil en 1957 cuando se liberaron accidentalmente reinas de *Apis mellifera scutellata* originarias de Tanzania; que se cruzaron con las abejas melíferas naturalizadas de Sudamérica. Desde ese momento se expandieron por todo el continente de manera constante.

Se rumoraba que José Ángel Pelén tuvo más de 100 descendientes en sus tres matrimonios y sus relaciones extramaritales, y todos debidamente reconocidos. Cuando se le preguntaba a que se debía su larga vida sexual, José Ángel invariablemente la atribuía al consumo de la miel de abeja, la misma que él producía. ¿Verdad o propaganda para su miel?... Nunca lo sabremos.

José Ángel era muy respetado por los otros indígenas de su comunidad, constantemente lo buscaban para que los aconsejara y guiara en muchos temas. Cuando alguno iba a buscarlo para que lo orientara, no lo atendía en la sala de la casa, sino que inmediatamente se metían a alguna habitación, cerraban la puerta y ahí hablaban del tema. El diálogo era en caqchikel, su lengua indígena. Don Amado no aprendió a hablar la lengua caqchikel ya que su papá nunca le habló otra cosa que no fuera español; por el tono de su voz cuando me contó esto, me parece que lamentaba no haber aprendido a hablar caqchikel, el idioma de sus antepasados.



Foto 7. A. Amado Pelén y Doña Crucita con Luis Augusto (hijo de Ofelia Pelén) en el patio de la casa donde se crió Don Amado. **B-C.** Fachada de la casa colonial que fue propiedad de los padres de Don Amado Pelén en la 5ta. calle Oriente, #14, residencia de Amado Pelén desde su nacimiento hasta 1943, aquí también vivió Bernal Díaz del Castillo [Isabel Toapanta de Solís (Ecuador 84), septiembre de 2007].

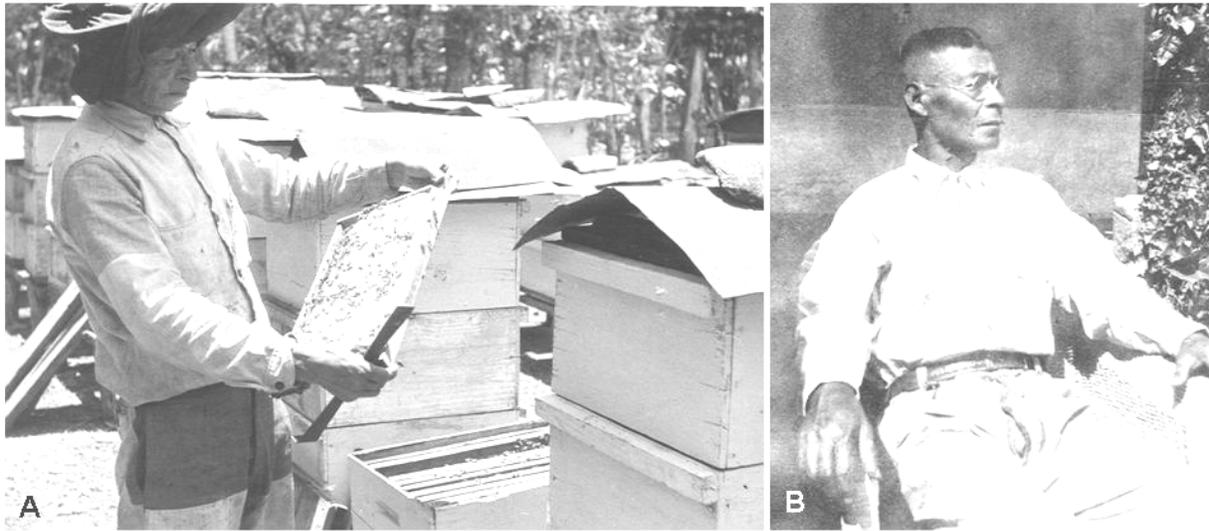


Foto 8. A. José Ángel Pelén manejando una de sus colmenas de abejas, tiene muy poca protección contra las picaduras de las abejas (sin guantes ni protección para la cara). No se necesitaba mucha protección porque entonces las abejas no estaban africanizadas y eran más dóciles. [Amado Pelén]. **B.** José Ángel Pelén sentado en una silla en el patio de su casa en Antigua Guatemala [Amado Pelén].

Celia Cantoral Aguilar. Nació en 1900 en San Pedro Pinula, departamento de Jalapa, un pueblo en la región Sur-Oriental de Guatemala, distante 20 km de la ciudad de Jalapa. Su mamá fue Aurelia Cantoral. Doña Celia murió en 1982 en Antigua Guatemala. Era un poquito más alta que Don Amado, así que debe haber medido cerca de 1.67 m, era un mezcla de indígena con español, tez blanca, pelo negro y lacio; siempre usó el pelo largo y partido a la mitad y tejido en una trenza. Tenía una mirada penetrante, una sonrisa encantadora y hasta enigmática (Fotos 9 A-D y 10).



Foto 9. Celia Cantoral Aguilar (1900-1982). **A.** foto dedicada por Doña Celia a Don Amado en agosto de 1944, durante la primera visita que hizo a sus padres a Antigua Guatemala, después de llegar a Honduras. **B.** foto tomada en 1979 durante una de sus tres visitas a Zamorano [Amado Pelén]. **C.** Celia Cantoral en 1967 con su nieto Gerardo Pelén [Amado Pelén]. **D.** Doña Celia sentada en el jardín de su casa en Antigua Guatemala [Amado Pelén].

Toda su vida fue ama de casa muy activa; a pesar de que siempre tuvo una empleada para ayudarla en los quehaceres domésticos, pasaba muy ocupada atendiendo a todos sus descendientes. Encontraba tiempo para criar sus gallinas en el solar de la casa, preparar y vender dulces y otras cosas a los estudiantes de la escuela que estaba en una parte de la casa y así ayudar económicamente al sostenimiento de la familia. Pocas veces salía, pasaba haciendo algo con los niños, ordenando las cosas o haciendo esas tareas extras de la ama de casa. Además de sus propios hijos, ayudó a criar a algunos hijos de su esposo.

Era una trabajadora incansable, si por casualidad estaba sentada y veía aparecer a lo lejos a su esposo, inmediatamente se ponía a hacer algún oficio. Don Amado le preguntó en una ocasión el porqué hacía eso y le contestó “no me gusta que me encuentre desocupada, sino haciendo algo”. Tres veces visitó Zamorano para estar con Don Amado y su familia; su comportamiento era igual que en Guatemala, trataba de pasar ocupada cada minuto del día. Doña Crucita constantemente le pedía que se sentara y platicaran, pero en varias ocasiones al estar conversando con Doña Crucita, al regresar Don Amado del trabajo, buscaba algo que hacer antes que él entrara a la casa. Igual que con su esposo José Ángel, no quería que llegara y la encontrara desocupada.

No era muy cariñosa ni le gustaban las muestras de afecto, abrazos ni besos, algo difícil de entender teniendo una familia tan numerosa. Sin embargo, ella era el centro de su familia y atendía muy bien a los amigos de Don Amado. Como recuerda Antonio Molina (Honduras 46), taxónomo especialista en la flora mesoamericana, José Ángel y Celia eran muy atentos y serviciales; él los visitó en su casa en Antigua Guatemala en varias ocasiones, mientras trabajaba en la recolección de plantas en el altiplano de Guatemala.

Sus años de estudiante en Antigua Guatemala

Amado inició sus estudios de la escuela primaria en el Centro de Varones La Enseñanza, una escuela Franciscana muy estricta como todas las escuelas católicas en esos tiempos; los empezó en 1931 y terminó en 1937. A pesar de que su padre era protestante, a todos los bautizó bajo la religión católica, según le contó, esto fue para evitarles problemas en el futuro ya que la mayoría de las personas en Guatemala son católicas.

Por su capacidad intelectual, se ganó una beca para seguir sus estudios de secundaria en el área de magisterio, con esta beca tenía el compromiso de trabajar 4 años con el gobierno guatemalteco después de graduarse. Realizó los estudios entre 1938 y 1941 en el Instituto Nacional de Varones de Antigua Guatemala, militarizada en ese entonces por el presidente Jorge Ubico. Se graduó de Maestro de Educación Primaria el 28 de junio de 1941. Me dijo que nunca le atrajo la idea de ser maestro, no tenía vocación, realmente su deseo fue estudiar medicina, pero por falta de recursos económicos, como ocurre muchas veces, no pudo cumplir su sueño.

Su deseo de conocimientos y de superación lo llevó a estudiar más, lo que hizo por su iniciativa. Esta actitud y determinación para prepararse ante el reto de la vida que todos enfrentamos es algo admirable, difícil de creer, especialmente a tan temprana edad... ¿Un muchacho adolescente va a ir al colegio durante el día a estudiar para ser maestro de educación primaria y por las noches va a ir a otro colegio a estudiar taquimecanografía?. Para lograr esto debió tener muchos deseos de estudiar, de aprender y suficiente capacidad intelectual para cumplir con éxito ambas tareas, lo cual logró.

Así que estudió taquimecanografía por las noches en la Academia Moderna de Comercio, que quedaba cerca del parque central en Antigua Guatemala. Completó los estudios en dos años y se graduó de taquimecanógrafo el 30 de abril de 1941. Logró el segundo puesto en su clase, su compañero de apellido Gaitán era el único que le ganaba en velocidad escribiendo en taquigrafía y en la máquina de escribir.

Le enseñaron taquimecanografía en español, pero por razones de la naturaleza de la EAP y los contactos de W. Popenoe, su jefe le dictaba cartas en inglés. Por lo tanto, tuvo que adaptar su taquimecanografía del español al inglés, pero sin un entrenamiento apropiado. El 1 de agosto de 2007, conversando con su hija Celia, le conté lo que me había dicho Don Amado sobre la adaptación de la taquimecanografía del español al inglés, ahí Celia se enteró el porqué la taquimecanografía en inglés de Don Amado no era la correcta y por eso nunca le había entendido cuando escribía en inglés, solamente cuando escribía en español.

Estudió taquimecanografía, magisterio (para ser maestro) y además tomó clases de inglés en el Instituto Nacional de Varones. Doña Anita Osborn, canadiense residente en Antigua Guatemala, fue su profesora de inglés. Los estudios de taquimecanografía e inglés, no los de magisterio, fueron los que al final le ayudaron a obtener el trabajo en la Escuela Agrícola Panamericana como secretario de W. Popenoe.

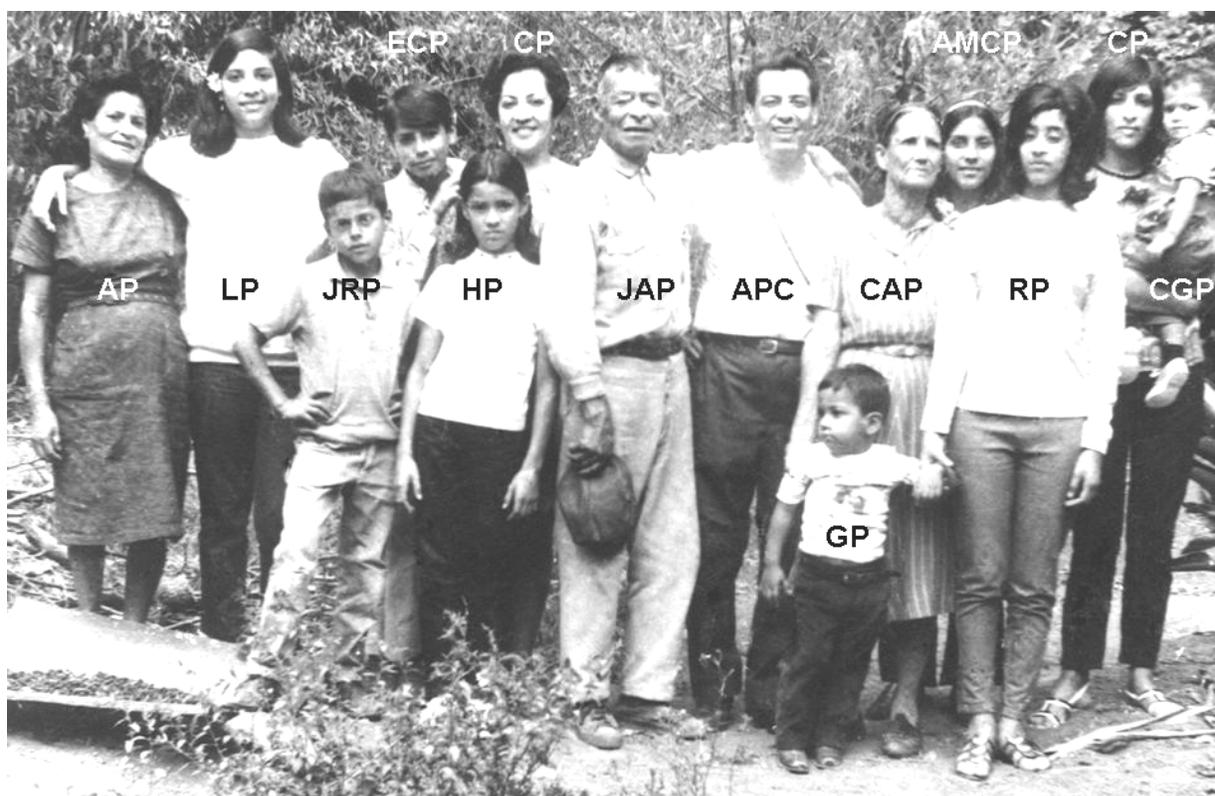


Foto 10. Cuatro generaciones de la familia Pelén. Foto tomada en Antigua Guatemala, Guatemala, durante las vacaciones de la familia Pelén Sierra en abril de 1968. [AP] Argelia Pelén Cantoral, hermana de Don Amado Pelén, [LP] Lily Pelén Sierra, hija, [JRP] Juan Ramón Pelén (hijo de Roselba Pelén), [ECP] Edgar Castellán Pelén, [CP] Doña Crucita Sierra de Pelén, su esposa, [HP] Hilda Pelén Sierra, hija, [JAP] José Ángel Pelén, padre, [APC] Don Amado Pelén, portando su cámara Leica Iif, [CCP] Celia Cantoral de Pelén, madre, en su pose característica mirando hacia su izquierda a algún punto indefinido, [GP] Gerardo Pelén, hijo, [AMCP] Ana María Castellán Pelén (hija de Elvira Pelén), [RP] Reina Pelén Sierra, hija, [CP] Celia Pelén Sierra, hija y [CGP] Carlos Roberto Gallego Pelén, nieto de Amado Pelén e hijo de Celia Pelén Sierra.

Su primer trabajo

Víctor Manuel Asturias Castañeda era hijo de la dueña del hotel Aurora y compañero de Amado, en ocasiones hacían tareas y estudiaban juntos este hotel que quedaba cerca de la casa de Amado. El hotel todavía se mantiene y su dirección es 4a Calle Oriente #16, Amado vivía muy cerca, su casa estaba en la 5ta. calle Oriente, #14 (Foto 7 A-C). Víctor se hizo dentista y llegó a ser Alcalde de Antigua Guatemala. En el municipio de Jocotenango una escuela lleva su nombre, es la Escuela Oficial Urbana Mixta Víctor Manuel Asturias Castañeda.

A Amado le gustaba ir al hotel para escuchar a los turistas hablar inglés y casi siempre tratar de entablar conversación con ellos para practicar y mejorar su inglés (Foto 11 A-B). Esto no debe haber sido un problema pues fue un conversador único, siempre estaba contando historias o anécdotas.

En el hotel hacía de todo, a veces trabajaba de maletero, bailarín o mensajero, siempre tuvo el ánimo y la disposición para todo tipo de trabajo. No recibía pago del hotel, sólo recibía las propinas. Éstas eran buenas cuando llegaban a Antigua Guatemala los pasajeros de los barcos de la Gran Flota Blanca (The Great White Fleet), pero eran mucho mejores cuando llegaban los barcos de la Grace Line ya que los pasajeros eran más adinerados. Estas dos líneas de barcos transportaban pasajeros entre Estados Unidos, El Caribe, América Central y América del Sur.

La dueña del hotel, Doña Piedad Castañeda de Asturias, después de ver su disposición para el trabajo, su dominio del inglés y sus habilidades para establecer rápidamente buenas relaciones con los clientes, le ofreció la administración del hotel después de terminar sus estudios de magisterio. Después de considerar la oferta, no tomó el empleo porque en ese momento ya estaba en conversaciones con W. Popenoe para el trabajo en Zamorano, Honduras.

La Gran Flota Blanca (Great White Fleet) eran los barcos de la United Fruit Co., la que fundó a la Escuela Agrícola Panamericana. Además de llevar banano a los mercados de Estados Unidos, transportaban pasajeros a los lugares donde recogían y llevaban el banano. W. Popenoe usaba este medio de transporte. En 1935, mientras viajaba en uno de estos barcos, le escribió a J.B. Benítez (Foto 12) quien estaba a cargo de la reconstrucción de la Casa Popenoe en Antigua Guatemala unas instrucciones de las cosas que debía hacer (Foto 13). J.B. Benítez era un horticultor nacido el 5 de julio de 1900 en la región del Carchi, Ecuador, era el padre de Víctor Muñoz (Ecuador 47) y abuelo de Rony Muñoz (Honduras 81).

Los pasajeros de la Grace Line desembarcaban en Puerto Barrios y eran trasladados a Zacapa y de ahí eran llevados a otros puntos turísticos de Guatemala, uno de ellos era Antigua Guatemala. La Grace Line salía de los puertos en Estados Unidos hacia Sur América y El Caribe entre 1913 y 1970; Prudential Line la adquirió en 1970 y se llamó Prudential-Grace Line y después Prudential Line en 1974. En 1978, Prudential Line vendió todos los barcos de pasajeros a Delta Line.

En el baile de su graduación de maestro fue a solicitarle a la banda que tocaran una polca llamada El Barrilito, pues era la única que consideraba que podía bailar muy bien; quería impresionar a la muchacha que iba a invitar a bailar. Él había seleccionado como pareja a la Srita. Gloria Velásquez, hija del Coronel del ejército que en ese momento era el jefe político de Antigua Guatemala, y hermana de Juan de Dios Velásquez, compañero de clases de Amado. Gloria era muy guapa, le aceptó la invitación a bailar, la banda empezó a tocar El Barrilito y salieron a la pista a bailar. Ya bailando, posiblemente por la emoción no sabía de que conversar con ella (algo inusual en él), y para entablar conversación le preguntó que tal era ella para el arte culinario. Inmediatamente ella lo empujó con fuerza y le dijo que era un malcriado, lo dejó en medio del gran salón y se fue a sentar. Por su reacción, Don Amado supuso que no conocía el significado de la palabra culinario. Gloria no le volvió a hablar en su vida. En unas ocasiones la encontró en las calles de Antigua Guatemala, pero ella cambiaba de acera para no verlo, mucho menos saludarlo o tener que platicarle.



Foto 11. A. Amado Pelén posando con Helen Bogardus, posiblemente haya sido huésped o cliente del Hotel Aurora. **B.** Amado Pelén en 1939, cuando iba a cumplir 16 años, en el Hotel Aurora. Aquí iba a estudiar y a hacer tareas del colegio, además hacía ciertos trabajos y recibía propina; lo que más le gustaba era ir para practicar y mejorar su inglés conversando con los turistas de habla inglesa.



Foto 12. Jorge M. Benítez León, jefe de Amado Pelén en la finca El Naranjo. Aquí aparece con su hijo Víctor Muñoz (Ecuador 47) en Antigua Guatemala, Guatemala, en 1984.

Su relación con el Dr. Wilson Popenoe

Recordaba haber conocido al Dr. Wilson Popenoe cuando estaba en la escuela primaria, tendría unos 7-9 años de edad, ya que su papá era amigo de W. Popenoe. Esta amistad surgió porque José Ángel Pelén le ayudó a W. Popenoe a conseguir muebles antiguos para amueblar y terminar la reconstrucción de la Casa Popenoe en Antigua Guatemala. W. Popenoe aprovechaba sus estancias en la Antigua Guatemala para visitar y conversar con José Ángel Pelén, su amigo y vecino.

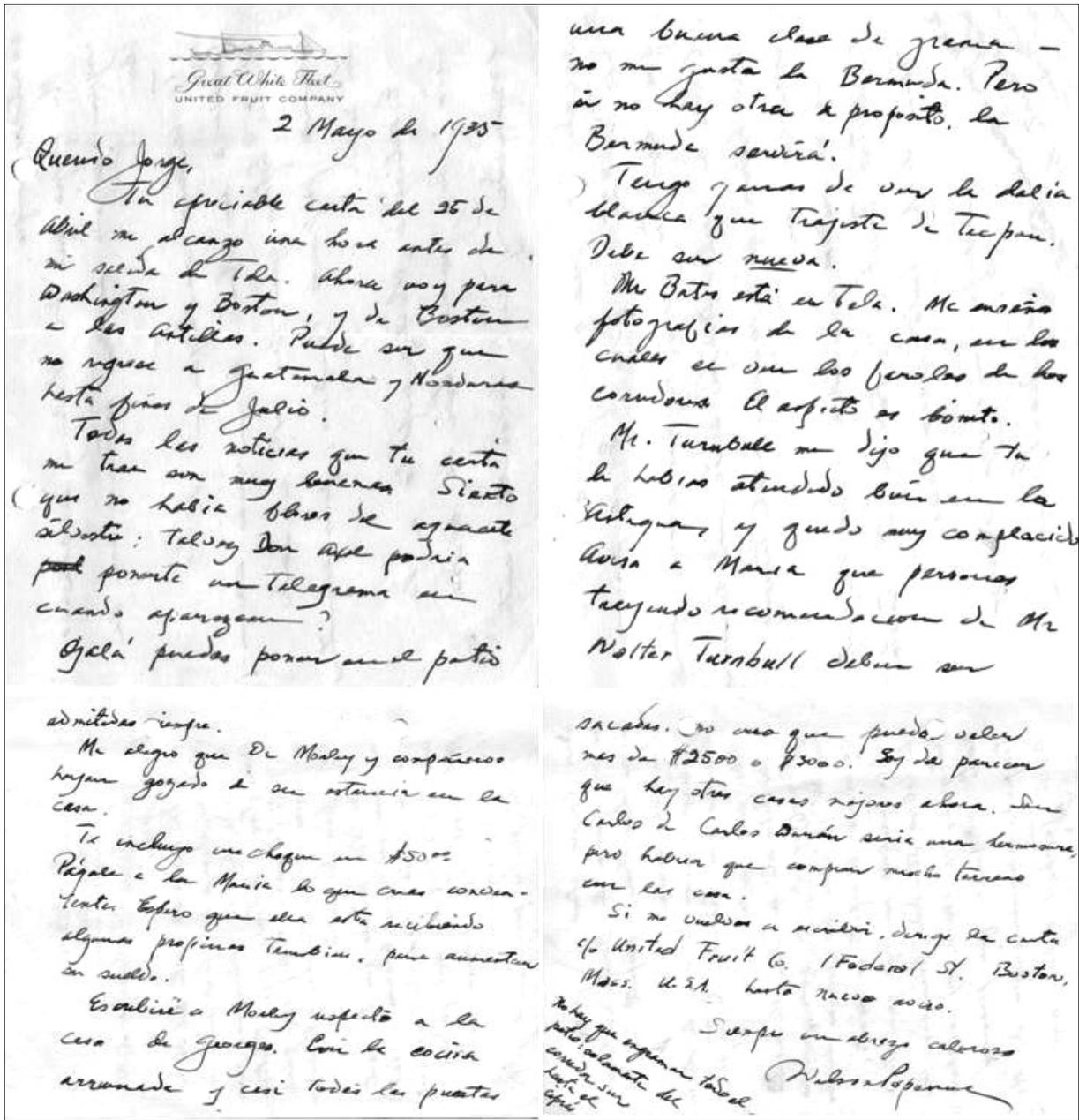


Foto 13. Carta que W. Popenoe escribió a Jorge M. Benítez dándole algunas instrucciones y comentarios sobre la reconstrucción de la Casa Popenoe en Antigua Guatemala. La carta fue escrita en papel membretado de la Great White Fleet el 2 de mayo de 1935. W. Popenoe iba en un viaje de Tela, Honduras, hacia Washington y Boston, Estados Unidos.

La Casa Popenoe, como se conoce hoy día, fue comprada en 1929 por W. Popenoe y su primera esposa Dorothy Hughes, fue restaurada entre 1930 y 1935, su dirección es 1 Ave. Sur 5 Calle Oriente. Anteriormente era llamada La Casa del Oidor y fue construida alrededor de 1634. Hoy es una casa museo y una de las atracciones turística de Antigua Guatemala, cuenta con una colección

impresionante de muebles antiguos del tiempo de la colonia, pinturas y obras de arte, tiene una preciosa cocina completa al estilo colonial, en su nivel más alto hay un palomar y una terraza.

El 24 de diciembre de 1941, con cinco meses de graduado, con sus notas y el flamante título de maestro y taquimecanógrafo, fue a buscar al Dr. W. Popenoe para pedirle trabajo. W. Popenoe y su segunda esposa Helen Barsaloux (Foto 14) estaban de vacaciones en Guatemala, de la cual regresaron a Honduras el 3 de enero de 1942. Le fue a solicitar trabajo porque le parecía que él era un hombre muy importante ya que muchos personajes lo visitaban constantemente en su casa en Antigua Guatemala que quedaba a media cuadra de distancia de su casa. W. Popenoe ya en ese tiempo era viudo de su primera esposa, Dorothy Hughes, y había terminado de restaurar la Casa Popenoe que había comprado en 1929.



Foto 14. A. W. Popenoe, dos amigas, Amado Pelén y Helen Barsaloux, segunda esposa de W. Popenoe, en el campus de Zamorano, al fondo están las palmeras de coyol características en los primeros años de la Institución, razón por la cual se le conocía como El Coyolar. **B.** José Membreño (parado a la izquierda), fue el primer administrador de Zamorano, W. Popenoe solicitó contratar a Amado Pelén para que le ayudara a J. Membreño; sentada está Maude Barsaloux, suegra de W. Popenoe. Foto tomada en la casa que había comprado W. Popenoe en San Antonio de Oriente.

El Dr. W. Popenoe lo recibió y le indicó que se sentara en un escaño (banco con respaldo en el que pueden sentarse tres o más personas), localizado a la entrada; mientras W. Popenoe se tocaba el pelo en su manera peculiar le preguntó en qué le podía servir. El maestro recién graduado, Amado, le respondió que necesitaba trabajo; por supuesto, el trabajo que buscaba no era como maestro ya que esa profesión nunca le gustó. Amado le indicó que era hijo de José Ángel Pelén, su amigo y vecino, y que acababa de terminar sus estudios de magisterio y de taquimecanografía.

Ya que W. Popenoe conocía a su padre, reaccionó favorablemente a su petición, el joven Amado

le presentó sus notas, que eran excelentes, le indicó que sabía algo de inglés y que era taquimecanógrafo. Las dos últimas cualidades le deben haber llamado mucho la atención porque era una combinación muy apropiada para la EAP que unos meses antes se había empezado a construir en Honduras. W. Popenoe debe haber pensado... varón, habla algo de inglés, toma dictados en taquigrafía y escribe a máquina ¡una combinación perfecta para el trabajo en la EAP!

Hablaron algo en inglés y le hizo una prueba de sus habilidades en taquimecanografía, le dictó una carta en español para James Zetek, un entomólogo que trabajaba en el Canal de Panamá. Al terminar la prueba, inmediatamente le indicó que iba a necesitar un secretario, pero hasta después de dos años, mientras se construía la Escuela Agrícola Panamericana; esta fue la primera vez que escuchó sobre esta institución en la que trabajaría de 1943 a 1988.

James Zetek fue el iniciador y promotor para convertir la isla de Barro Colorado en Panamá, una reserva biológica tropical. La isla se formó cuando se terminó de construir el dique Gatún durante la construcción del Canal de Panamá, que hizo que empezaran a subir las aguas de los ríos y se formara el lago Gatún. Esto formó la isla de Barro Colorado donde se refugiaron muchos animales que lograron establecerse. A petición de James Zetek, el 17 de abril de 1923, el gobernador de la Zona del Canal, Jay J. Morrow, decretó la isla como un santuario para un laboratorio de biología; hoy es administrada por el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales.

El contenido de la carta que le dictó W. Popenoe era ficticio, pero ¿cómo pudo recordar el nombre y dónde trabajaba este personaje muchos años después?. Esto es prueba de la habilidad innata que tenía para recordar datos, nombres e historias. Sin embargo, la primera vez que me mencionó este pasaje me dijo que el nombre era John Zetek, pero en la búsqueda en la Internet para corroborar la historia de Don Amado, nunca aparecía ese nombre asociado al Canal de Panamá, solamente aparecía James Zetek. Al preguntarle nuevamente al respecto, aceptó que esa era la persona a la que le había escrito la carta.

El resultado de esa visita y de la prueba que pasó con éxito fue un trabajo en la Finca El Naranjo, hasta que el trabajo estuviera disponible en Zamorano. La finca El Naranjo estaba localizada en Chicacao, Suchitepéquez, a 192 km de la ciudad de Guatemala. Aceptó la oferta pues le pareció mejor idea que la de ir a trabajar como maestro (trabajo que no le gustaba) ganando 10 dólares al mes con el gobierno guatemalteco, tal como había sido planeado.

Su trabajo como quintero con Merck & Co. en la finca El Naranjo, Guatemala

En enero de 1942, un mes después de su entrevista con W. Popenoe, se fue a El Naranjo; recordaba muy vívidamente que hizo el viaje un martes. A él le habían indicado que una camioneta bajaba al pueblo de Chicacao todos los martes, que la esperara y que esa camioneta lo llevaría 16 km cuesta arriba hasta llegar a la finca donde iba a trabajar.

Amado llevaba una carta de presentación firmada por W. Popenoe y dirigida a Jorge M. Benítez quien había empezado a trabajar en esa finca en octubre de 1939 (Foto 12). En este tiempo se había terminado la reconstrucción de la Casa Popenoe y J.M. Benítez ahora era jefe en la finca, él había dirigido los trabajos de la reconstrucción de la Casa Popenoe en Antigua Guatemala.

El Naranjo era una propiedad de la Merck & Co. Inc. comprada en mayo de 1939. Esta compañía había conseguido en 1940 que la United Fruit Company le facilitara a W. Popenoe por 6 meses para que dirigiera el proyecto de cinchona (*Cinchona succiruba*) para la producción de quinina. Al final de 1940, la administración pasó a manos de Frederic Rosengarten Jr., él escribió el libro *Wilson Popenoe agricultural explorer, educator and friend of Latin America*, publicado en 1991. F. Rosengarten Jr., nacido en Filadelfia, era graduado de la Universidad de Princeton.

Cinchona succiruba es baja en el contenido de quinina, pero el árbol es robusto, por lo que se

usó como patrón para injertar *Cinchona ledgeriana* que contiene más quinina. La producción de quinina estaba muy de moda ya que el gobierno de los Estados Unidos necesitaba controlar la malaria en las tropas estadounidenses.

Amado no discutió el salario con W. Popenoe ni con J.M. Benítez antes de empezar a trabajar, de manera que después de laborar tres meses no le habían pagado. Un poco molesto decidió investigar el asunto, pues necesitaba dinero para comprar ropa, zapatos y otras cosas. Después de algunas averiguaciones se enteró que W. Popenoe no le había mencionado nada a J.M. Benítez sobre su salario, pero le indicó que debía hablar con Enrique Hoehn, el administrador. Este tampoco pudo responder a la incógnita de su salario, sin embargo, le indicó que iba a consultar con Frederic Rosengarten Jr. Resultó que W. Popenoe tampoco había hablado con F. Rosengarten Jr. sobre el salario, pero le indicó que iba a escribirle a W. Popenoe al respecto.

F. Rosengarten Jr. lo mandó a llamar en menos de un mes después de hablar con él, pues ya tenía respuesta de W. Popenoe. A su llegada le dijo que estaba muy apenado con lo que había pasado y le enseñó la respuesta de W. Popenoe. La carta indicaba que Amado Pelén iba a ser su secretario cuando la Escuela Agrícola Panamericana estuviera en operaciones y suponía que debía estar trabajando lo suficiente como para recibir un salario. Tal vez un poco molesto, W. Popenoe indicaba que si en el presupuesto de la finca no había dinero para pagarle por su trabajo, él le mandaría un cheque personal cada mes. Esta carta resolvió el problema y Amado empezó a recibir su salario mensual de 10 quetzales, después de estar trabajando unos 4 meses.

Su trabajo de quintero, así le llamaban a los que trabajaban en la producción de quina, consistió en tumar los árboles de café para sembrar cinchona, hacer semilleros, viveros, transplantar cinchona y hacer injertos. Vivía en una cuartería de madera con los otros quineros, tenían electricidad hasta las 10 de la noche, después tenían que acostarse a descansar para la dura jornada del día siguiente. Otros quineros eran Rogelio Cuellar al que apodaban “Totito” porque tenía la cara muy marcada por la viruela (luego emigró a Panamá y se casó con una panameña), Francisco “Pancho” Ayres, un italiano jefe del taller de mecánica, y José Cuellar, hermano de Rogelio, que había llegado a trabajar en noviembre de 1940 ganando 10 quetzales por mes, además la comida y el lavado de ropa.

Debido a sus conocimientos de inglés y a una recomendación de Frederic Rosengarten Jr., quien conocía sus habilidades con el idioma, al poco tiempo fue asignado como traductor del Dr. John R. Shuman. Como tal, tenía que viajar constantemente a los lugares cercanos. Fue su encargado de tomar y tabular datos de campo (le llamaban fieldman) y también tenía que polinizar la cinchona.

El Dr. Shuman era fitomejorador y fue contratado para ordenar y analizar una gran cantidad de datos que se había generado en varios centros de investigación, pero no se habían analizado. Con esos datos tenían que comparar la tasa de crecimiento de los árboles, contenido de quinina, producción de corteza y la resistencia a las enfermedades de los árboles de cinchona. Amado ayudó en todo este proceso. Al Dr. Shuman le gustaba caminar, así que lo acompañó en caminatas al Volcán de Fuego que está situado entre los departamentos de Sacatepéquez, Escuintla y Chimaltenango, al centro-sur de Guatemala, y también al Volcán de Agua, volcán extinguido, situado en el departamento de Sacatepéquez a pocos kilómetros de la ciudad de Antigua Guatemala.

Durante casi dos años de trabajo en la Finca El Naranjo, no volvió a saber nada de W. Popenoe. Por momentos pensó que W. Popenoe se había olvidado de su existencia y que no lo volvería a ver, hasta pensó que lo había engañado. ¡Que lejos estaba de la verdad!, ya en junio y agosto de 1942 le había escrito a J.M. Benítez pidiéndole su opinión sobre el trabajo y la personalidad de Amado, además, el 13 de agosto de 1942 W. Popenoe había solicitado permiso a su jefe, Walter E. Turnbull, para emplearlo como su secretario en Zamorano (Foto 15).

El 27 de junio de 1942 W. Popenoe le escribió a J.M. Benítez desde Tegucigalpa una referencia

sobre Amado de esta manera...

“Amado Pelén escribe que se va a retirar del Naranjo, y tiene deseos de venir para acá, para trabajos de oficina. No voy a comprometerme hasta hablar contigo. Si el muchacho tiene posibilidades, pueda ser que le traigo, que tengo mucha necesidad de uno que sepa manejar la maquina de escribir. Actualmente estoy haciendo todo este trabajo personalmente, y es mucho. Pero antes de traer a Amado quiero estar muy seguro que tiene posibilidades; es decir, que es serio, y laborioso, y honrado. Tu me puedes dar un buen consejo”.

En otra carta escrita en Antigua Guatemala y fechada 2 de agosto de 1942 le volvió a pedir referencias sobre Amado de esta manera...

“También quisiera que me contaras de Amado Pelén; acabo de hablar con José Angel, quien me dijo que Amado todavía está en esa. A fines de este año voy a necesitar un joven en Tegucigalpa para servirme de secretario; uno que sepa ingles y castellano. Pero debe ser, además, serio y laborioso. Yo sé que Amado no tiene mucha afición para la agricultura, pero pueda ser que resulte bueno para trabajo de secretario, siempre que es inteligente, honrado, y trabajador. Déme francamente su opinión, si debo llevarlo a Honduras o no”.

Tegucigalpa, 13 August 1942

Mr W E Turnbull:

Due mainly to extensive increase in number of men on our payroll at Zamorano, and rather unexpected development of the M&S department, there is more accounting, bookkeeping and other office work than José Membreño is able to handle. Mr Kidd is sending up additional temporary assistance to bring things up to date. But we ought to get some one lined up as a permanent helper for Membreño. He has been looking around here, but has found no one who seems very promising. There is a lad over in Guatemala whom I have had in mind as a possible office man for my own use at Zamorano. He is Amado Pelén, now with Merck and Co. on the Cinchona job, where I placed him temporarily to try him out. He knows shorthand and typing, and knows quite a bit of English. I think he might develop into a good man, but am awaiting further report from Rosengarten (Merck and Co.) If this report is favorable, would you approve our bringing him over here - or are there reasons why we should not bring anyone in from outside Honduras?

If you approve, we would like to know how the matter should be handled at that end.

W. Popenoe

cc Mr A W Kidd

Foto 15. Carta que W. Popenoe escribió en Tegucigalpa el 13 de agosto de 1942 a W.E. Turnbull, su jefe. Aquí solicitaba permiso para contratar a Amado Pelén para ayudarlo a José Membreño, administrador de la Escuela Agrícola Panamericana, en el trabajo de oficina.

J.M. Benítez le respondió a W. Popenoe en una carta fechada 12 de agosto de 1942, desde la

finca El Naranjo lo siguiente...

“Referente a Pelen, como Ud. me pide la verdad, le dire francamente que para mí no es un muchacho que vale la pena, es un muchacho que está engreído que sabe mucho, desde que vino aquí a la finca lo que menos se le ve es de trabajador, yo se muy bien que a él no le gusta la agricultura y todo lo que hace lo hace con mala voluntad, como que es un favor y esto que en sierta ocasión le dije que se portara lo mejor posible. Después de eso dio motivo a que yo lo regañara y entonces me contestó muy mal y se puso habla abajo que él había dejado el Majisterio y la oportunidad de ir a estudiar para médico por venirse a la finca, esto es solamente un detalle entre los muchos defectos que este muchacho tiene. Ahora en lo particular por su modo de portarse yo creo que no es un muchacho recomendable como el que Ud. necesita, jactancioso, hablador, de aquellos que con un poco que suben quieren ser Jefes. Siento mucho tener que decirle todo, pero lo hago en primer lugar por la amistad que hay entre Ud, y yo y porque Ud, me solisita hablarle con franquesa. Yo francamente no quisiera tener a este muchacho más aquí, creo que el es profesor lo que le serviría para buscarse otro trabajo”.

W. Popenoe le respondió la carta a su amigo J.M. Benítez el 23 de agosto de 1942 indicando lo siguiente ...

“En visto de lo dicho respecto a Amado, no voy a hacer nada respecto a él, por de pronto cuando menos”.

Después que Don Amado fue contratado para trabajar en Zamorano, W. Popenoe le escribió a J.M. Benítez el 4 de octubre de 1944 lo siguiente ...

“Hace días recibí su apreciable carta del 15 de septiembre. Mucho mas antes había proyectado escribirle pero hemos estado sumamente ocupado con los trabajos de la Escuela y todavía me falta gente en la oficina, de manera que yo tengo que atender personalmente a gran parte de la correspondencia. Amado Pelén está ayudando ahora, y es competente”.

La evaluación sobre el trabajo de Amado que hizo J.M. Benítez fue de los primeros 5-6 meses después de haber empezado a trabajar, este periodo coincide con los primeros 4 meses que laboró sin que le pagaran a tiempo su salario. Posiblemente por esto, su disposición para el trabajo no era la mejor. Los últimos meses de su estadía en El Naranjo pasó trabajando con el Dr. Shuman y es de suponer que W. Popenoe debe haberle pedido su opinión y debe haber sido muy favorable. Además, el reporte de Frederic Rosengarten Jr., al que se refiere W. Popenoe en su carta del 13 de agosto de 1942 dirigida a W.E. Turnbull, también debe haber sido muy favorable, pues al final lo contrató para trabajar con él (Foto 16).

Mientras que en El Naranjo Amado pensaba que W, Popenoe se había olvidado de él, ya el 13 de agosto de 1942, W. Popenoe había solicitado permiso a Mr. W.E. Turnbull para emplear a Amado (Foto 15). W.E. Turnbull era vicepresidente asistente a cargo de las operaciones tropicales de la United Fruit Company con sede en Tela, Honduras, la carta fue escrita en Tegucigalpa, donde W. Popenoe radicaba, pues su casa en Zamorano no estaba terminada. La carta indicaba lo siguiente...

“Mr. W.E. Turnbull:

Debido principalmente al gran aumento en el número de hombres en nuestra planilla en Zamorano, y debido al desarrollo inesperado del departamento de M & S, hay más trabajo de contabilidad, llevar los libros y otros trabajos de oficina de lo que José Membreño puede manejar. Mr. Kidd está mandando ayuda temporal adicional para poner estas cosas al día. Pero debemos tener a alguien preparado como ayuda permanente para Membreño. Él ha estado buscando por aquí, pero no ha encontrado a nadie que se mire prometedor. Hay un muchacho en Guatemala a quien tengo en mente como un posible candidato para mi uso en la oficina en Zamorano. Él es Amado Pelen, ahora con Merck and Co. en el trabajo de la Cinchona, donde lo coloqué temporalmente para probarlo. Él conoce taquigrafía y mecanografía, y conoce bastante inglés. Pienso que él puede llegar a ser un buen hombre, pero estoy esperando un reporte de Rosengarten (Merck and Co.). Si este reporte es favorable, aprobaría traerlo a aquí- o hay algunas razones por las cuales no debemos traer a nadie fuera de Honduras?

Si usted lo aprueba, nos gustaría conocer como se trataría este asunto allá donde ustedes.

W. Popenoe”
cc A W Kidd

A pesar de que Amado no era hondureño, W.E. Turnbull aceptó su contratación por sus habilidades como taquimecanógrafo. La respuesta favorable fue escrita el 17 de agosto a W. Popenoe autorizando su contratación (Foto 16). La carta indicaba lo siguiente...

“Dear Dr. Popenoe:

Esta se refiere a su carta del 13 de agosto en la cual menciona la necesidad de ayuda de oficina adicional para apoyar a José Membreño. En esta carta menciona la posibilidad de traer a Amado Pelén de Guatemala a Zamorano porque conoce su trabajo y conoce que él sabe taquigrafía y mecanografía.

De ser posible prefiero colocar hondureños en trabajos vacantes que pueden llenar; sin embargo, encuentro muy difícil encontrar hombres en este país que conozcan taquigrafía y mecanografía. Por lo tanto, no tengo objeción que haga los arreglos para emplear a Amado Pelen.

No hay restricciones en los empleados que vengan a Honduras. Si y cuando Pelen esté disponible sugiero que le arregles a conseguir las visas apropiadas para Honduras y también le mandes una carta dirigida a “A Quien Pueda Interesar”, indicando que ha contratado a Pelen para trabajar en Zamorano. Por supuesto, él debe arreglar su registro con las autoridades apropiadas en Tegucigalpa inmediatamente después de su llegada, exactamente de la misma manera que todos nosotros nos registramos con los oficiales hondureños.

Sinceramente, W.E Turnbull”.

cc Mr. A. W. Kidd

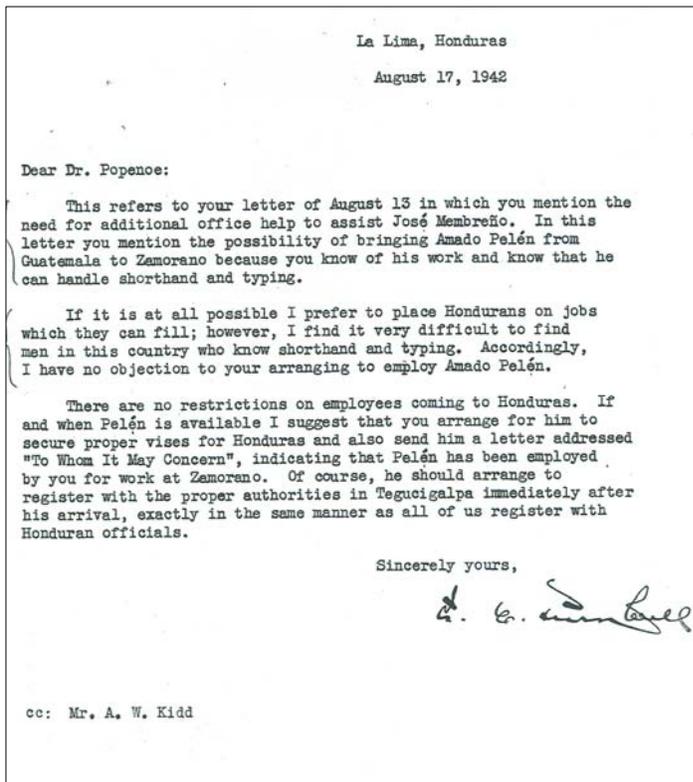


Foto 16. Carta con la respuesta de W.E Turnbull a W. Popenoe autorizando la contratación de Amado Pelén. Gran parte de la decisión de autorizar su contratación estuvo basada en sus conocimientos de taquigrafía y mecanografía. A.W. Kidd, a quien se le mandó copia de ambas cartas, era el jefe de contabilidad en la Tela Railroad Company y su oficina estaba en La Lima, Honduras. En Centro América la United Fruit Company funcionada con nombres diferentes, en Honduras como Tela Railroad Company, en Panamá como Chiriqui Land Company, en Costa Rica como Compañía Bananera y en Guatemala como Compañía Guatemalteca de Ferrocarril.

Esta carta de W. Popenoe encontrada en el expediente de Don Amado Pelén en la Oficina de Recursos Humanos de la EAP ayuda a esclarecer la perra generalizada entre los graduados Zamoranos de que Don Amado llegó como estudiante a Zamorano y pasó a ser secretario de W. Popenoe después de la prunia. Entre los graduados Zamorano existe un léxico único generado a través de los años; perra significa un rumor o un chisme sobre algo que puede ser cierto o no; prunia (del inglés to prune) se refiere a podar y es cuando un estudiante es retirado de la institución por un rendimiento académico más bajo que el estándar establecido por Zamorano, debido a un mal comportamiento o por contravenir las disposiciones establecidas (no cumplir con el reglamento estudiantil).

La primera vez que volvió a ver a W. Popenoe, recordaba con su memoria excelente para datos, fechas o hechos, fue a fines de 1943. W. Popenoe llegó a la oficina de John Gordon Smith en la ciudad de Guatemala; Amado estaba ahí trabajando con el Dr. J.R. Shuman en la tabulación de datos de campo. Cuando W. Popenoe lo vio le dijo que pronto lo iba a necesitar en Zamorano pues la construcción de las instalaciones estaba muy adelantada. Le dio una carta para William L. Taillon, General Manager de la United Fruit Co. en Guatemala; la carta presentaba a Amado e indicaba que se le diera un pasaje aéreo para su traslado a Honduras. Así terminó su trabajo como quintero, pero no sin antes terminar todo lo pendiente con el Dr. J.R. Shuman.

Producto del trabajo con cinchona en Guatemala, John R. Shuman escribió el libro Performance records of individual trees and clones of Cinchona in Guatemala. El libro fue comentado por H. Arthur Meyer en la revista Science, página 557, volumen 105, No. 2734 de mayo de 1947.